

抗日義烈英雄敘事試論—— 以安重根敘事和尹奉吉敘事為中心

趙永旭^{*}

摘 要

在近代轉型期，中國和韓國出現了多種形式的小說，這些小說都可以用「新小說」的概念來歸納。中國和韓國知識分子和文人受到日本的侵略，從而希望通過小說來激發本國人民的愛國心。對外是抗擊侵略，對內是書寫謀求富國強兵的英雄人物傳記性小說。申采浩引入梁啟超的《義大利建國三傑傳》後，根據朝鮮的現實情況譯作了《伊太利建國三傑傳》。除這部小說外，許多文人還引入西方抗外救國（抵抗外國勢力的侵略、救國）和富國強兵的英雄人物改編成的小說，撰寫英雄、傳記小說。此後，申采浩不僅講述了西方的人物，還講述了本國歷史人物，也由此為啟蒙期小說帶來了巨大的發展。特別是在日據時期出版並發表的作品，如以抗日名將李舜臣為原型的敘事作品。英雄、傳記小說發展為抗日英雄敘事或抗日義烈英雄敘事。此後，在英雄、傳記小說中描寫了狙擊侵華元兇伊藤博文並取得成功的安重根，這使英雄、傳記小說取得了新的發展。這展現了抗日英雄敘事從抒寫歷史人物發展到抒寫現世人物的抗日義烈英雄敘事發展過程。不僅在朝鮮，在中國也出現了宣揚安重根義舉的文人。特別是雞林冷血生創作的《安重根傳》是受梁啟超思想的影響而創作的。安重根的義舉是抗日義烈鬥爭的榜樣。他的精神由很多朝鮮青年繼承，這其中尹奉吉的義

本論文為長春理工大學青年科學基金專案 - 中韓「新小說」概念形成比較研究（專案編號：2016-SH-XQN-04）的研究成果。

^{*} 長春理工大學講師，文學博士，碩士生導師

舉最典型、成果最大的。因此，朝鮮和中國開始創作關於尹奉吉的敘事。著述抗日英雄敘事的意圖主要是希望出現鼓舞百姓愛國心、拯救國家的英雄。這些是通過安重根的出現和尹奉吉的出現而實現的。也許正是因為有了這樣的抗日義烈英雄敘事，朝鮮和中國才能最終戰勝了日本帝國主義。

關鍵詞：西方英雄、歷史人物、現世人物、安重根敘事、尹奉吉敘事

壹、緒論

近代轉型期，中國和韓國¹出現了多種形式的小說。在中國，出現了譴責小說、政治小說等多個名字，在韓國出現了翻譯小說、翻案小說等多種名稱。這些術語都可以稱為新小說。

19世紀末到20世紀初發生的故事文學的時代名稱，有時更強調歷史意義，有時考慮到時代的文化特性，也被稱為「開化期小說」(國語國文學編纂委員會，1995)。通常把1906年《萬歲報》連載的《血之淚》被稱為韓國的第一部新小說。但是考慮到當時的文壇和社會狀況，這些都可以歸納為「新小說」的概念(金允植、鄭浩雄，2000；袁行霈，2003)。

日本分多個階段侵略中國和韓國。在這場侵略過程中，中國和韓國知識分子和文人覺醒，試圖利用敘事這一文學形式，激發本國百姓的愛國心。上面提到的多個名字的小說層出不窮，其中有對外抗擊侵略、對內謀求富國強兵的英雄人物的傳記(薑玲珠，1991)。這又稱歷史、傳記文學。

國立國語院的《標準國語大辭典》(국립국어원)中「義烈」表示「意志壯烈」。²在中國，「義烈」一詞並不廣泛。在《辭海》³中也找不到「義烈」一詞。但《百度漢語》有意味深長的解釋。這裡的「義烈」是「忠義節烈；重義輕生的人」(義烈，n.d.)。這大概是從司馬遷的《史記》中的〈刺客列傳〉裡的「荊軻刺秦王」的典故而來。包括荊軻在內的戰國時代的刺客們為了行刺秦王不惜獻出生命進行反抗。

「義烈鬥爭」一詞當然在朝鮮抗日運動當時沒有使用過。據說，1970年代該詞韓國學界取自於古文獻中的「千秋義烈」(한국독립운동사，n.d.)。

¹ 本文混用「朝鮮」和「韓國」兩個稱謂。

² 參見표준국어대사전(標準國語大辭典)，<https://stdict.korean.go.kr/search/searchView.do>

³ 辭海編輯委員會(1999)。《辭海》。上海辭書出版社。

安重根在哈爾濱不顧自身的安危，狙殺伊藤博文的行為就是義烈。此後，這種行為被稱為「義烈鬥爭」，並於 1919 年成立了義烈團。

在本文中將探討近代中韓新小說中歷史、傳奇文學發展為新形式——抗日義烈英雄敘事的過程。另外，還將分析這樣的過程對實現安重根敘事和尹奉吉敘事起到了什麼樣的作用。

貳、從西方的英雄到抗日英雄

梁啟超發表了《義大利建國三傑傳》⁴，其內容是 19 世紀義大利統一戰爭過程中出現的三位英雄的一生。這三位英雄是瑪志尼 (Mazzini)、加富爾 (Cavour)、加里波的 (Garibaldi)。在這部小說中，梁啟超評價這三個人是拯救國家的民族英雄。該小說於 1907 年由申采浩引入，以《伊太利建國三傑傳》的名字在廣學書鋪出版。

申采浩執意引入這部小說，義大利像朝鮮一樣是半島，長期夾在外國勢力中間生存 (申采浩，1977)。與朝鮮的處境非常相似。義大利當時利用列強 (特別是奧匈帝國和法蘭西帝國) 之間的矛盾，同時通過內部不斷的努力，從而最終實現了統一和獨立。申采浩是想借鑒這一點的。特別在乙巳條約簽訂的 1905 年和韓日合併的 1910 年之間的 1907 年。日本試圖吞噬朝鮮是顯而易見的。他在切身感受到這種緊急狀況的情況下，想盡辦法阻止亡國。

在申采浩看來，拯救國家必須出現這樣的英雄人物。除申采浩外，張志淵的《愛國夫人傳》(1907)、朴殷植的《瑞士建國志》(1907) 等也都是講述西方富國強兵和抗外救國抗外救國 (抵抗外國勢力的侵略、救國) 英雄人

⁴ 這部小說不是梁啟超的原著 (孫成俊，2007)，這部小說被收錄在以後的《飲冰室全集》中。參見梁啟超 (1937)。

物的小說。甚至曾對新小說發出惡評的崔南善也撰寫了英雄傳記小說。崔南善在自己創辦的韓國首部近代雜誌《少年》上，分幾期發表了《拿破崙大帝傳》。在《伊太利建國三傑傳》中有所收穫的申采浩之後接連發表了《乙支文德傳》、《李舜臣傳》、《崔都統傳》。

在這裡我們可以看出，申采浩的小說作品從譯述西方英雄人物的外國小說發展到撰寫本國救國英雄的小說。其他文人也不甘落後的撰寫這樣的作品。⁵

在申采浩的這些小說中，《李舜臣傳》尤其重要。這部小說於 1908 年 6 月 11 日至 10 月 24 日在《大韓每日新報》上連載。日本在 1905 年日俄戰爭中獲勝，侵略朝鮮半島的格局從俄羅斯對日本轉變為日本壟斷。換句話說，當時朝鮮民族的敵國是日本。

眾所周知，李舜臣是壬辰倭亂 (1592–1598) 當時在海上擊退日本軍隊的抗日名將，是朝鮮民族的民族英雄。再次提起 300 多年前的抗日英雄與現世的敵國日本人有關。眾所周知雖然是在 300 多年前，壬辰倭亂的義兵和近代日據時期的義兵具有繼承關係。因此，申采浩將李舜臣作為抗日英雄的模範絕非偶然。這後來成為抗日英雄敘事或抗日義烈英雄敘事的榜樣。

申采浩的《李舜臣傳》出版後，以李舜臣為主題的作品陸續地出現。儘管李舜臣抵抗的國家是日本，但在日據時期還是出版並發行了李舜臣敘事書籍。

1925 年張道斌創作的《李舜臣傳》在京城高麗館發行，1927 年在匯東圖書館以高裕祥的名義發行《李舜臣傳》。另外，首部韓國現代小說《無情》的作者李光洙也寫出了名為《李舜臣》的小說。這部小說於 1921 年在《東亞日報》上做了預告，並於 1932 年實現了連載。

⁵ 參見《薑邯贊傳》(1908)、《淵蓋蘇文傳》(1911)等。

從開化期初期翻譯西方人物的外國小說逐漸發展到抒寫本國歷史人物，後來終於變成了抒寫抗日象徵人物 - 李舜臣的故事。這樣的狀況在受到日本殖民統治的 20 世紀 20 年代和 30 年代也是如此。當然這與 3.1 運動後日本殖民當局標榜所謂的「文化統治」似有關聯。

參、從歷史人物到現世英雄：安重根敘事

眾所周知，安重根於 1909 年在哈爾濱火車站擊斃了侵朝元兇和侵華元兇——伊藤博文。安重根的義舉在後來成為抗日義烈鬥爭的榜樣。

中國多家報刊都一致讚揚安重根，孫中山為安重根題詞，章太炎稱讚安重根為「亞洲第一義俠」。另外，周恩來在 1910 年代與鄧穎超一起，在天津表演⁶了學生話劇《安重根》。⁷

安重根的義舉成了很多文人的素材。梁啟超用〈秋風斷藤曲〉一詩讚揚了安重根，金澤榮也立即作了一首名為〈聞義兵將重根報國仇事〉的漢詩，以此紀念安重根的壯舉。

另外，金澤榮還抒寫了敘事文學《安重根傳》(1910)。此外還有作者不詳的《近代歷史》(1919)、李建升的《安重根傳》(1910 年代)、洪宗杓的《大東偉人安重根傳》(1911)、桂奉瑀的《萬古義士安重根傳》(1914)、朴殷植的《安重根》(1914)、玉史的《萬古義士安重根傳》(1917) 等。⁸

中國的文人也在文學作品中描寫了安重根。黃世仲在《南越報》連載了介紹包括安重根在內的多名朝鮮愛國志士的《朝鮮血》。鄭浣編纂了《安重根》

⁶ 該劇也被稱為《高麗亡國記》，雖然目前沒有劇本相傳，但從當時參與話劇的人士的證言中可以瞭解其情況 (金柄珉、李存光, 2014: 10 卷, 368)。

⁷ 此後在侯曜的三幕劇《山河淚》(1924) 和樸園改編的獨幕劇《亡國恨》(1931) 中，主人公是安氏，筆者推測是安重根的投射 (金柄珉、李存光, 2014: 10 卷, 368-369)。

⁸ 《安重根義士傳記的綜合研究》收入於尹炳奭 (1998)。

和《安重根略史》。程涓也創作了《安重根傳》。此外，還有老紡子創作的《安重根傳》和冷血生創作的《英雄淚》。

這裡值得關注的作品是冷血生寫的《英雄淚》。根據該小說的內容和自序可以推斷出，冷血生是吉林省吉林市人（薛洪績，1997：492）。《小說月報》的編輯陳景韓曾用過「冷血」的筆名，但兩者有無關係還需要考證。但該作者在筆名前加上了「雞林」，雞林是指韓國慶州。因此，雞林冷血生到底是中國人還是朝鮮人還需進一步研究。

該小說大概是在安重根義舉和 1911 年之間寫的。形式是傳統小說的形式——章回小說。自序中寫道：「欲新一國之民，不可不先新一國之小說。」梁啟超 1902 年在日本創刊《新小說》雜誌時寫的文章《論小說與群治之關係》就以這篇文章開始。由此看來，冷血生受梁啟超的影響很大。

重要的是，雖然小說「振人之志氣，動人之隱微」而進行了創作，但形式是傳統小說的形式。以「普及讀物」（薛洪績，1997：493）⁹ 創作，激發民眾的愛國心。形式是傳統樣式，但意圖和內容都是近代的，可以說是過渡時期的新小說。

因此，可以說這部《英雄淚》是抗日英雄敘事或抗日義烈英雄敘事形成過程中的重要作品。緊隨其後的是安重根題材的敘事物，形成了可以稱為安重根敘事的作品群。這在一定程度上也為擴大抗日義烈鬥爭起到了推動作用。

肆、從新小說到現代文學：尹奉吉敘事

安重根的義舉是抗日義烈鬥爭的榜樣。安重根義舉後，特別是 1919

⁹ 薛洪績（1997）。〈校點後記〉，《韓國藏中國稀見珍本小說 1》，頁 493。中國大百科全書出版社。

年在吉林成立義烈團後，抗日義烈鬥爭一直持續著。這其中包含李宗岩、金益相、金祉燮、羅錫疇、趙明河、李奉昌等等。

其中最大的戰果可以說是尹奉吉義士在上海的義舉。1932 年 4 月 29 日，朝鮮青年尹奉吉在上海虹口公園向天皇的生日活動現場投擲了炸彈。日軍上海派遣軍司令官白川義則大將和上海日本居留民團長河端貞次當場死亡，第三艦隊司令官野村吉三郎中將、第九師團長植田謙吉中將、駐華公使重光啟等受重傷。

因此，以尹奉吉為原型的敘事作品也開始陸續出現。特別是尹奉吉的上海義舉之後不久，小說、詩歌、散文、報告、劇本等層出不窮。

其中最引人注目的是 1933 年上海法界韓光社發行的《尹奉吉傳》。這是尹奉吉的同志金光，在上海虹口公園舉事之前，根據尹奉吉口述編寫出的冊子。雖然與文學作品有一定距離，但是極為重要的尹奉吉敘事。

在以尹奉吉為主題的文學作品中，尤其值得關注的是話劇劇本和戲曲。文學家孫俚工於 1932 年 12 月寫下了獨幕劇《復仇》¹⁰，並於 1933 年 2 月在上海《前途》上發表。在這部獨幕劇中，尹奉吉以尹長吉的名字出現，以實際人物為根據創造出虛構的人物，在一定程度上具有現代文學要素。

《尹奉吉》¹¹ 是夏家祺創作的兒童劇本，於 1933 年 3 月在鎮江《地方教育》上發表。尹奉吉於 4 月 26 日宣誓，29 日舉事，該劇本中抒寫為 3 月 31 日宣誓，4 月 1 日舉事。宣誓第二天就舉事，使得故事節奏更有一層緊張感。筆者認為這也是作家為了將實際人物尹奉吉刻畫成更加形象化的人物而做出的努力。

陳適也創作了名為《尹奉吉》¹² 的兩幕史劇，將於 1934 年 5 月在杭州

¹⁰ 孫俚工〈復仇〉收入於金柄珉、李存光 (2014: 5 卷, 173)。

¹¹ 夏家祺〈尹奉吉〉收入於金柄珉、李存光 (2014: 5 卷, 193)。

¹² 陳適〈尹奉吉〉收入於金柄珉、李存光 (2014: 5 卷, 199)。

《黃鐘》上發表。該劇本的《後記》中寫道：「此稿取材於韓國愛國團編印之《屠倭實記》中之《虹口炸案之真相》一文中」。還表示該劇本是為了「我民族性一斑，以期喚起國人之猛省，徹悟，與奮起。」

話劇或劇本的特性可以實現宣傳、煽動效果的最大化。正如之前所看到的那樣，以安重根為原型的話劇也被搬上舞臺也是因為這個原因。

所謂尹奉吉敘事中最重要的作品是作家潘子農創作的短篇小說《尹奉吉》。這部小說在尹奉吉義舉的當年 12 月 5 日刊登在了南京《矛盾月刊》上。該小說敘述了尹奉吉加入韓人愛國團的過程和義舉當天的過程，還描寫了尹奉吉的心理描寫等，具備了現代小說的面貌。

這部小說的一段文字值得關注：

除掉這一方國旗而外，同樣為尹奉吉所珍惜的，是懸掛在靠近床鋪那一面牆壁上的安重根氏底像片。當一九〇九年這位殉國的先烈刺殺日本首相伊藤博文於哈爾濱的時候，尹奉吉還不過是一個出世將近兩年小孩子，一切事實當然不會知道，後來人是慢慢地長大了，他從父兄輩的談話中明白了這樁光榮故事，因之，他對於這偉大的民族英雄，就起了熱烈的景仰，十幾年來，這年青的革命者堅決地把安重根看作榜樣，勉勵著自己也要如此轟轟烈烈地替死滅了的祖國從黑暗中放一點紅光出來。¹³

這一段既證明了尹奉吉的義烈鬥爭與安重根義舉有傳承關係，也證明了尹奉吉敘事與安重根敘事有傳承關係。在這裡也可以看到抗日義烈英雄敘事的可能性。

¹³ 潘子農〈尹奉吉〉收入於金柄珉、李存光 (2014: 1 卷, 135)。

伍、結語

主張「小說界革命」(袁行霈, 2003) 的梁啟超著述的《義大利建國三傑傳》由申采浩引進, 根據朝鮮的現實情況譯述《伊太利建國三傑傳》。除這部小說外, 許多文人還引進西方抗外救國和富國強兵的英雄人物傳記, 撰寫英雄、傳記小說。

此後, 申采浩不僅講述了西方的人物, 還講述了本國歷史人物, 帶來了巨大的發展。特別是以李舜臣為原型的傳記作品在日據時期也出版並發表。這樣的英雄、傳記小說發展成為抗日英雄敘事。

此後, 成功擊斃伊藤博文的安重根促使英雄、傳記小說再次得到發展。這說明抗日英雄敘事從抒寫歷史人物發展到抒寫現世人物。安重根的義舉在整個東北亞也是一件大事, 因此著述安重根敘事的文人不僅在朝鮮, 在中國也有很多。特別是雞林冷血生受梁啟超思想的影響而創作了安重根傳。

安重根的義舉是抗日義烈鬥爭的榜樣。安重根義舉後, 特別是 1919 年在吉林成立義烈團後, 抗日義烈鬥爭一直持續著。這其中有李宗岩、金益相、金祉燮、羅錫疇、趙明河、李奉昌等等……。¹⁴

當然, 其中尹奉吉的義舉最為典型, 戰果最為顯著。因此, 朝鮮和中國開始創作尹奉吉敘事。特別是戲曲作品和小說作品。

著述抗日義烈英雄敘事的意圖主要是希望出現鼓舞百姓愛國心、拯救國家的英雄人物。這個通過安重根與尹奉吉的出現而實現了。也許正是因為有了這樣的抗日義烈英雄敘事, 朝鮮和中國才最終打敗了日本帝國主義。

¹⁴ 不僅是安重根和尹奉吉, 發掘和研究其他抗日義烈英雄為主題的敘事作品也具有重要的意義。

參考文獻

- 尹炳奭 (1998)。《安重根義士傳記的綜合研究》，《韓國近現代史研究》9 輯。韓國近現代史學會。
- 牛林傑 (2016)。〈20 世紀東亞抗日敘事研究現狀與展望〉，《東疆學刊》，33,2: 6-13, 110。
- 申采浩 (1977)。《東方義大利》，《丹齋申采浩全集》別集。瑩雪出版社。
- 金允植、鄭浩雄 (2000)。《韓國小說史》。文學村。
- 金光 (1933)。《尹奉吉傳》。法界韓光社。
- 金柄珉、李存光 (編) (2014)。《中國現代文學與韓國資料叢書》(1-10)。延邊大學出版社。
- 孫成俊 (2007)。《〈伊太利建國三傑傳〉的東亞收容形態及其性質》。韓國：成均館大學碩士學位論文。
- 袁行霈 (編) (2003)。《中國文學史 4》。高等教育出版社。
- 國語國文學編纂委員會 (1995)。《國語國文學資料辭典》。韓國辭典研究社。
- 梁啟超 (1937)。〈義大利建國三傑傳〉，《飲冰室專集 11》。中華書局。
- 湯瑪斯·卡萊爾 (2003)。《英雄崇拜論》。韓吉社。
- 義烈 (n.d.)。《百度百科》。<https://baike.baidu.com/item/%E4%B9%89%E7%83%88/1963196?fr=aladdin>
- 魯曉鵬 (2001)。《從史實到虛構性》。路。
- 薑玲珠 (1991)。《韓國歷史小說的再認識》。創作與批評社。
- 薛洪績 (1997)。〈校點後記〉，《韓國藏中國稀見珍本小說 1》。中國大百科全書出版社。
- 辭海編輯委員會 (1999)。《辭海》。上海辭書出版社。
- 한국독립운동사 (n.d.)。NAVER. https://terms.naver.com/entry.naver?docId=2829610&cid=62049&categoryId=62049&anchorTarget=TABLE_OF_CONTENT1#TABLE_OF_CONTENT1

항일의열영웅서사 시론 - 안중근서사와 윤봉길서사를 중심으로 -

조영욱 *

초 록

근대 전환기에 중국과 한국에는 여러 형식의 소설들이 출현하였는데 모두 “신소설”의 개념으로 취합할 수 있다. 중국과 한국의 지식인들과 문인들은 일본의 침략을 받으면서 서사으로써 자기나라 백성들의 애국심을 고취시키고자 하였다. 대외로는 침략에 항거하고 대내로는 부국강병을 강구하는 영웅인물에 대한 전기적 서사물이 있었다. 신채호는 양계초의 <의대리 건국삼걸전>을 수입하여 조선의 현실상황에 맞게 <이태리건국삼걸전>으로 역술한다. 이 소설 외에도 많은 문인들이 서양의 항외구국(抗外救國: 외세의 침략에 항거하고 나라를 구함)과 부국강병의 영웅인물들을 소설화한 서사물을 수입하여 영웅·전기소설들을 저술한다. 신채호는 그 뒤 서양의 인물 뿐만 아니라 자국의 역사적 인물들을 다루게 되면서 큰 발전을 가져온다. 특히 항일명장 이순신을 모티브로 하는 서사물은 일제강점기에도 출판되고 발표된다. 영웅·전기소설은 항일영웅서사 혹은 항일의열영웅서사로 발전을 하게 된다. 그 뒤 중국침략 원흉이면서 조선침략 원흉인 이토 히로부미를 저격하여 성공한 안중근을 영웅·전기소설에서 다루면서 또 한번 발전을 한다. 이는 항일영웅서사가 역사적인 인물을 다루는 데로부터 현재의 인물을 다루는 항일의열영웅서사로 발전하였음을 설명한다. 안중근의 거를 다루는 문인들은 비단 조선 뿐만 아니라 중국에도 있었다. 특히 계림

* 長春理工大學講師, 文學博士, 碩士生導師

냉혈생이 지은 <안중근전>은 양계초 사상의 영향을 받고 창작한 것이다. 안중근의 의거는 항일의열투쟁의 귀감이었다. 그의 정신은 많은 조선청년들이 이어 갔는데 윤봉길의 의거가 가장 전형적이면서 성과가 가장 크다. 그리하여 조선과 중국에서는 윤봉길서사가 창작 되기 시작하였다. 항일영웅서사를 저술한 의도는 주로 백성들에게 애국심을 고취시키고 나라를 구하는 영웅이 출현하기를 바라는 것이었다. 이는 안중근의 출현과 윤봉길의 출현으로 실현되었다. 바로 이러한 항일의열영웅서사가 있었기 때문에 조선과 중국은 최종적으로 일본 제국주의를 물리쳤을 수 있었는지도 모른다.

키워드 : 서양의 영웅, 역사인물, 현세의 인물, 안중근서사, 윤봉길서사

I. 들어가며

근대 전환기에 중국과 한국¹에는 여러 형식의 소설들이 출현하였다. 중국에서는 이 소설들이 건책소설(譴責小說), 정치소설 등등 여러 이름이 출현하였고 한국에서는 번역소설, 번안소설 등등 여러 용어가 나타났다. 이러한 용어들을 모두 신소설이라고 부를 수 있다.

19세기 말에서 20세기 초에 발생하여 성장한 이야기문학의 시대적 명칭으로 때로는 역사적인 의미를 더 강조하거나 발생한 시대의 문화적 특성을 감안하여 ‘개화기소설’로 부르는 경우도 있다.² 흔히 1906년 《만세보》에 연재한 <혈의 누>를 한국의 첫 신소설이라고 한다. 그러나 당시 문단이나 사회적 상황을 고려하면 이러한 것은 모두 “신소설”의 개념으로 취합할 수 있다.³

일본은 여러 단계로 나누어 중국과 한국을 침략하였다. 이 침략의 과정에서 중국과 한국의 지식인들과 문인들은 각성을 하였으며 서사라는 문학형식을 이용하여 자기나라 백성들의 애국심을 고취시키고자 하였다. 위에서 언급한 여러 이름의 소설들이 쏟아져 나왔는데 그 중에는 대외로는 침략에 항거하고 대내로는 부국강병을 강구하는 영웅인물에 대한 전기적 서사물이 있었다. 이를 역사·전기 문학⁴이라고도 한다.

국립국어원의 《표준국어대사전》에는 ‘의열하다’가 “의기가 장렬하다”고 나와있다.⁵ 중국에서는 ‘의열’이라는 단어를 그다지 널리 쓰지 않고 있다.

¹ 본고에서는 “조선”과 “한국”을 혼용하고자 한다.

² 국어국문학회편찬위원회 (1995), 『국어국문학자료사전』, 한국사전연구사, 1775 쪽.

³ 김윤식·정호웅 (2000), 『한국소설사』 15-36 쪽; 袁行霈 외 (2003), 『中國文學史 4』 545-548 쪽.

⁴ 강영주 (1991), 『한국 역사소설의 재인식』, 23 쪽.

⁵ 표준국어대사전 : <https://stdict.korean.go.kr/search/searchView.do>

《사해 (辭海)》⁶ 에도 ‘의열’이라는 단어는 찾아 볼 수 없다. 그러나 《백도한어 (百度漢語)》에 의미심장한 해석이 있다. 여기서 ‘의열’은 “충의절렬 (忠義節烈), 의 (義) 를 중히 여기고 생 (生) 을 가볍게 여기는 사람”이라고 되어 있다.⁷ 이는 아마 사마천의 《사기 (史記)》의 ‘자객열전 (刺客列傳)’에 있는 ‘형가자진왕 (荊軻刺秦王)’이라는 고사에서 왔을 것이다. 형가를 비롯한 전국시대의 자객들은 진왕을 저격하기 위해 목숨을 내놓으면서 의거를 한다.

‘의열투쟁’이라는 용어는 물론 독립운동 당시에는 사용되지 않았다고 한다. 1970년대 한국 학계에서 옛 문헌의 ‘천추의열 (千秋義烈)’이라는 말에서 따왔다고 한다.⁸

안중근이 하얼빈에서 일신의 안위는 생각하지 않고 이토 히로부미 (伊藤博文) 를 저격한 행위가 바로 이 의열인 것이다. 그 뒤부터 이러한 행위를 ‘의열투쟁’이라고 불렀으며 1919년 의열단 (義烈團) 이 결성되기도 했다.

본고에서는 근대 중한 신소설 중에서도 역사·전기 문학이 새로운 형식인 항일의열영웅서사로 발전한 과정을 살펴볼 것이다. 이러한 과정이 안중근서사와 유봉길서사가 출현하는 데 어떤 영향을 주었는지에 대해서도 살펴볼 것이다.

II. 서양의 영웅에서 항일영웅으로

양계초는 <의태리건국삼걸전 (意大利建國三傑傳)> 을 발표한다.⁹ 그

⁶ 辭海編輯委員會 (1999), 『辭海』.

⁷ 百度漢語: <https://baike.baidu.com/item/%E4%B9%89%E7%83%88/1963196?fr=aladdin>

⁸ 네이버 지식백과: https://terms.naver.com/entry.naver?docId=2829610&cid=62049&categoryId=62049&anchorTarget=TABLE_OF_CONTENT1#TABLE_OF_CONTENT1

⁹ 물론 이 소설은 양계초의 원작이 아니다. (손성준 (2007), 「<이태리건국삼걸전>의 동아시

내용은 19 세기 이탈리아 통일전쟁과정에서 출현한 세 영웅의 일생이다 . 이 세 영웅은 마치니 (瑪志尼 , Mazzini), 카보르 (加富爾 , Cavour), 가리발디 (加里波的 , Garibaldi) 다 . 이 소설에서 양계초는 이 세 인물을 나라를 구한 민족영웅으로 평가하고 있다 .

이 소설을 1907년 신채호 (申采浩)가 수입하여 <이태리건국삼걸전 (伊太利建國三傑傳)> 이라는 이름으로 광학서포 (廣學書鋪)에서 출판한다 .

신채호가 굳이 이 소설을 수입한 것은 이탈리아도 조선처럼 반도이고 오랫동안 외세의 사이에 끼어서 생존했던 것이라고 할 수 있겠다 .¹⁰ 조선의 처지가 비슷하고 이탈리아는 당시 여러 강대국 (특히 오스트리아 - 헝가리제국과 프랑스제국) 사이의 모순을 이용하는 한편 내부적으로 부단한 노력을 거쳐 끝내 통일하고 독립할 수 있었던 것을 본받으려고 했던 것이다 . 특히 당시 1907 년은 을사조약이 체결된 1905 년과 한일합방이 이루어진 1910 년 사이이다 . 일본이 조선을 집어삼키려고 하는 것은 뻔한 일이었다 . 그 긴박한 상황을 피부로 느끼면서 어떻게든 망국을 막아보려 했다 .

신채호가 보기에 나라를 구하려면 반드시 이와 같은 영웅이 출현해야 했다 . 신채호 외에 장지연의 <애국부인전 >(1907), 박은식의 <서사건국지 >(1907) 등도 모두 서양의 부국강병과 항외구국 (抗外救國 : 외세의 침략에 항거하고 나라를 구함) 영웅인물들을 다룬 소설이다 . 심지어 신소설에 대해서 악평을 하였던 최남선도 영웅 • 전기소설을 저술하였다 . 최남선은 자신이 꾸린 한국 첫 근대잡지 《소년》에 여러 기에 걸쳐 <나폴레옹대제전 >을 발표한다 .

아 수용양상과 그 성격」, 성균관대학교 대학원 석사학위논문, 49-109 쪽.) 이는 훗날《음빙실전집》에 수록된다. 梁啓超 (1937), 「意大利建國三傑傳」, 『飲冰室專集 11』.

¹⁰ 신채호 (1977), 「동양 이태리」, 『단재신채호전집』별집 .

<이태리건국삼걸전>에서 탄력을 받은 신채호는 그 뒤 연이어 <을지문덕전(乙支文德傳記)>, <이순신전(李舜臣傳)>, <최도통전(崔都統傳)>을 발표・출판하게 된다.

여기서 우리는 신채호의 소설 저술이 서양의 영웅인물을 다루는 외국소설을 역술(譯述)하던 데로부터 자국의 구국영웅을 다루는 소설을 저술하는 것으로 발전하였음을 볼 수 있다. 이에 뒤질세라 다른 문인들도 이와 같은 작품을 저술한다.¹¹

신채호의 이러한 소설 중에서 특히 <이순신전>은 중요한 작품이다. 이 소설은 1908년 6월 11일부터 10월 24일까지 《대한매일신보》에 연재되었다. 일본은 1905년 러일전쟁에서 승리하면서 조선반도 침략의 구도를 러시아 대 일본으로부터 일본독점으로 개변시켰다. 다시 말하면 당시 조선민족의 적국(敵國)은 일본이었다.

주지하다시피 이순신은 임진왜란(壬辰倭亂, 1592-1598) 당시 해상에서 일본군을 물리친 항일명장이며 조선민족의 민족영웅이다. 300여년전의 항일영웅을 호출한 것은 현세의 적국이 일본인 것과 관계가 있다. 주지하다시피 비록 300여년전이지만 임진왜란의 의병과 일제시대의 의병은 어떤 계승관계가 있다. 이처럼 신채호가 이순신을 항일영웅 모범으로 삼은 것은 결코 우연이 아니다. 이는 이후 항일영웅서사 혹은 항일의열영웅서사의 귀감이 되었다.

신채호의 <이순신전>이 나온 뒤 이순신을 모티브로 하는 서사물은 그 뒤에도 출현하였다. 이순신이 저항했던 나라가 일본임에도 불구하고 일제강점기에 이순신서사가 출판・발행된다.

¹¹ 여기에는 <강감찬전>(1908), <천개소문전>(1911) 등이 있다.

1925년 장도빈(張道斌)이 지은 <이순신전>이 경성 고려관(高麗館)에서 발행되고 1927년 회동서관(匯東書館)에서 고유상(高裕祥)의 명의로 <이순신전>이 발행된다. 또한 한국 근대소설 효시 <무정>을 쓴 이광수(李光洙)도 <이순신>이라는 소설을 썼다. 이 소설은 1921년 《동아일보》에 예고를 했다가 1932년 연재 실현을 하게 된다.

개화기 초기 서양인물을 다룬 외국소설을 번역하던 데로부터 자국 역사인물을 다루다가 급기야는 항일의 상징과도 같은 이순신서사를 저술하는 데로 발전하였던 것이다. 이는 일본의 식민지배를 받던 1920년대와 1930년대에도 마찬가지였다. 아마 이는 3.1 운동 뒤 일제 식민 당국이 이른바 “문화통치”를 표방하기 때문이 아니었을까 하는 생각이 든다.

III. 역사인물에서 현세의 인물로 : 안중근 서사

주지하다시피 안중근(安重根)은 1909년 하얼빈역에서 조선침략과 중국침략의 원흉인 이토 히로부미(伊藤博文)를 사살했다. 안중근의 의거(義舉)는 그 뒤 항일 의열투쟁의 귀감이 되었다.

중국의 여러 신문들에서는 모두 하나 같이 안중근을 찬양했고 손중산은 안중근을 위해 제사(題詞)를 했으며 장태염(章太炎)은 안중근을 “아시아 제일의 의협(義俠)”이라고 추켜세웠다. 또한 주은래는 1910년대 등영초와 함께 천진에서 학생연극 <안중근>¹²을 무대에 올리기도 하였다.¹³

¹² <고려망국기(高麗亡國記)>라고도 하는 이 연극은 현재 각본은 남아 있지 않지만 당시 연극에 참여했던 인사들의 증언에서 그 상황을 요해할 수 있다. 『中國現代文學與韓國 10』, 368쪽.

¹³ 나중에 후요(侯曜)의 삼막극 <산하루(山河淚)>(1924년)와 이를 개편한 박원(朴園)의 단막극 <망국한(亡國恨)>(1931년)에는 주인공이 안씨(安氏)로 나오는데 안중근이 투사된 것이 아닌가 생각된다. 『中國現代文學與韓國 10』, 368-369쪽.

안중근의 의거는 많은 문인들의 소재로 되었다. 양계초는 <秋風斷藤曲>라는 시로 안중근을 찬양했고 김택영(金澤榮)도 즉시 <聞義兵將安重根報國讐事>라는 한시를 지어 안중근의 쾌거를 기리었다.

또한 김택영은 서사문학 <안중근전>(1910)을 쓰기도 했다. 이외에도 작자 미상의 <근대역사>(1919), 이견승의 <안중근전>(1910년대), 홍종표의 <대동위인 안중근전>(1911), 계봉우의 <만고의사 안중근전>(1914), 박은식의 <안중근>(1914), 옥사의 <만고의사 안중근전>(1917) 등이 있다.¹⁴

중국의 문인들도 문학작품에서 안중근을 다루었다. 황세중(黃世仲)은 안중근을 비롯한 여러 조선의 애국지사들을 소개한 <조선혈(朝鮮血)>을 《남월보(南越報)》에 연재하였다. 정원(鄭沅)은 <안중근>과 <안중근약사>를 편찬했다. 정육(程濬)도 <안중근전>을 지었다. 이외에도 중국인으로 보이는 노방자(老紡子)가 지은 <안중근전>과 역시 중국인으로 보이는 냉혈생(冷血生)이 지은 <영웅루(英雄淚)>가 있다.

여기서 주목할 만한 작품은 냉혈생이 쓴 <영웅루>다. 이 소설의 내용과 자서(自序)에 의하면 냉혈생은 길림성 길림시 출신이라고 한다.¹⁵ 《소설월보(小說月報)》의 편집자인 진경한(陳景韓)은 냉혈(冷血)이라는 필명을 썼지만 양자가 어떤 관계가 있는지는 고증이 필요하다.¹⁶ 그러나 이 작자는 필명 앞에 계림(雞林)을 붙였다. 계림은 당연히 경주(慶州)를 가리킨다. 그래서 이 계림 냉혈생이 도대체 중국인인지 조선인인지는 앞으로 더 연구해봐야 한다.

이 소설은 대개 안중근 의거 직후부터 1911년 사이에 쓴 것으로 보인다. 형식은 전통소설 양식인 장회소설(章回小說)이다.

¹⁴ 윤병석(1998), 「안중근의사 전기의 종합적 검토」, 『한국근현대사연구』9집, 105쪽.

¹⁵ 薛洪勳(1911), 「校點後記」, 『韓國藏中國稀見珍本小說1』, 492쪽.

¹⁶ 楊揚, 「提要」, 『名著百部系列』.

자서에 “欲新一國之民，不可不先新一國之小說”이라고 시작했다. 양계초가 1902년 일본에서 《신소설(新小說)》지를 창간할 때 쓴 문장 <論小說與群治之關係>를 시작할 때 이 문장으로 시작했다. 이것으로 보아 냉혈생은 양계초의 영향을 많이 받은 것으로 보인다.

중요한 것은 소설이 “애국열성을 격발시킨다”는 것을 알고 창작했지만 형식은 전통소설 양식이다. “대중화된 읽을 거리(普及讀物)”로 창작하여 민중의 애국심을 고취시키려는 의도다. 형식은 전통양식이고 의도와 내용은 근대적이어서 그야말로 과도기적인 양식인 신소설이라고 할 수 있다.

그래서 이 <영웅루>는 항일영웅서사 혹은 항일의열영웅서사 형성과정에서의 중요한 작품이라고 할 수 있다. 그 뒤를 이어서 안중근 제재 서사물들이 연이어 나와서 안중근서사라고도 불러도 좋을 작품군을 형성하기도 했다. 이는 어느 정도 항일의열투쟁의 확대를 위해서도 촉진역할을 했던 것으로 보인다.

IV. 신소설에서 현대문학으로 : 윤봉길서사

안중근의 의거는 항일의열투쟁의 귀감이었다. 안중근 의거후 특히 1919년 길림에서 의열단이 결성된 뒤 항일의열투쟁은 꾸준히 이어져 갔다. 이종암, 김익상, 김지섭, 나석주, 조명하, 이봉창 등이 있다.

그 중에서 가장 큰 성과는 윤봉길 의사의 상해 의거라고도 할 수 있겠다. 1932년 4월 29일 조선청년 윤봉길은 상해 홍구(虹口) 공원 일왕의 생일 행사장에 폭탄을 던졌다. 일본 상해파견군 사령관 시라카와(白川義則) 대장과 상해 일본거류민단장 가와바다(河端貞次)는 즉사하였고 제3함대 사령관 노무라(野村吉三郎) 중장과 제9사단장 우에다(植田謙吉) 중장, 주중공사 시케미쓰(重光葵) 등은 중상을 입었다.

이에 윤봉길을 모티브로 하는 서사물들도 속속들이 나오기 시작했다. 특히 윤봉길의 상해 의거 직후 소설, 시가, 산문, 르포, 각본 등이 쏟아져 나왔다.

그중에서 눈에 띄는 것은 1933년 상해법계한광사(上海法界韓光社)에서 발행된 《윤봉길전》이다. 이는 윤봉길의 동지라고 할 수 있는 김광이 상해 홍구공원 거사 직전 윤봉길로부터 구술을 받아 펴낸 책자이다. 문학작품과 거리가 있지만 가장 중요한 윤봉길서사임에는 틀림 없다.

윤봉길을 모티브로 하는 문학작품 중에서 특히 또 주목을 해야 할 것은 연극 대본 혹은 희곡이다. 문학가 손양공(孫佺工)은 1932년 12월에 단막극 <복수(復仇)>¹⁷를 써 1933년 2월 상해《전도(前途)》에 발표한다. 이 단막극에서 윤봉길은 윤장길(尹長吉)이라는 이름으로 나와 실제인물을 근거로 허구적 인물을 창조해냄으로써 현대문학적 요소를 어느 정도 가지고 있다고 할 수 있다.

<윤봉길>¹⁸은 하가기(夏家祺)가 창작한 아동극본으로서 1933년 3월 진강(鎮江)《지방교육(地方教育)》에 발표된다. 윤봉길은 4월 26일에 맹세를 하고 29일에 거사를 했는데 이 극본에는 3월 31일에 맹세를 하고 4월 1일에 거사를 한 것으로 나온다. 맹세를 한 이튿날 거사를 하는 것으로 템포에 한층 더 긴장감을 주었다. 이 역시 작가가 실제 인물 윤봉길을 좀더 형상화된 인물로 부각시키려고 한 노력이 아니었을까 생각된다.

진적(陳適)도 <윤봉길>¹⁹이라는 이막극을 창작하여 1934년 5월 항주《황종(黃鐘)》에 발표한다. 이 극본의《후기》에 “한인애국단에서 발행한《도왜실기(屠倭實記)》의《홍구 폭발 사건의 진상(虹口炸案之真相)》에서 제

¹⁷ 孫佺工(1933), 「復仇」, 『中國現代文學與韓國 5』, 177 쪽.

¹⁸ 夏家祺(1933), <尹奉吉>, 『中國現代文學與韓國 5』, 193 쪽.

¹⁹ 陳適(1934), <尹奉吉>, 『中國現代文學與韓國 5』, 199 쪽.

재를 가져왔다고 밝혔다. 또한 이 극본은 “중국 국민의 민족성을 일깨우고 각성하게 하기 위함”이라고 했다.

연극이나 각본의 특성으로 선전·선동 효과의 극대화를 이룰 수 있다. 앞서 보았듯이 안중근을 모티브로 하는 연극도 다수 무대에 올려진 것도 이 때문이다.

이른바 윤봉길서사에서 가장 중요한 작품은 작가 반혈농(潘子農)이 지은 단편소설 <윤봉길>이다. 이 소설은 윤봉길 의거가 있는 그해 12월 5일에 남경《모순월간(矛盾月刊)》에 실렸다.

이 소설은 윤봉길이 한인애국단에 가입하는 과정과 의거 당일의 과정을 서술하였는데 윤봉길의 심리묘사도 있는 등 현대소설로서의 면모를 모두 갖추었다.

이 소설에는 다음과 같은 대목이 있다.

이 국기(國旗) 외에도 윤봉길이 아끼는 것은 침대쪽 벽에 걸려 있는 안중근씨의 사진이다. 1909년 이 순국선열이 하얼빈에서 일본 수상 이토 히로부미를 사살할 때 윤봉길은 세상에 태어난지 2년밖에 안 되는 아이였다. 나중에 자라면서 부모와 형들과의 대화중에서 이 영광스런 이야기를 듣고는 이 위대한 민족영웅에 대해 우러러 보게 되었다.²⁰

이 대목은 윤봉길의 의열투쟁이 안중근 의거와 전승관계가 있다는 것을 보여주는 동시에 윤봉길 서사가 안중근 서사와 전승관계에 있다는 것도 증명한다. 항일의열영웅서사의 가능성이 여기서도 보여진다.

²⁰ 潘子農(1932), <尹奉吉>, 『中國現代文學與韓國 1』, 135 쪽.

V. 나가며

“소설개혁명”²¹을 주창하였던 양계초가 저술한 <의태리건국삼걸전>을 신채호는 수입하여 조선의 현실상황에 맞게 <이태리건국삼걸전>으로 역술한다. 이 소설 외에도 많은 문인들이 서양의 항외구국과 부국강병의 영웅인물들을 소설화 한 서사물을 수입하여 영웅·전기소설들을 저술한다.

신채호는 그 뒤 서양의 인물 뿐만 아니라 자국의 역사적 인물들을 다루게 되면서 큰 발전을 가져온다. 특히 이순신을 모티브로 하는 서사물은 일제강점기에도 출판되고 발표된다. 이 영웅·전기소설은 항일영웅서사로 발전을 하게 된다.

그 뒤 이토 히로부미를 저격하여 성공한 안중근을 영웅·전기소설에서 다루면서 또 한번 발전을 한다. 이는 항일영웅서사가 역사적인 인물을 다루는 데로부터 현재의 인물로 발전하였음을 설명한다. 안중근의 의거는 동북아시아에서 큰 사건이었으므로 안중근서사를 저술하는 문인들은 비단 조선 뿐만 아니라 중국에도 있었다. 특히 중국인으로 보이는 계림 냉혈생이 지은 <안중근전>은 양계초 사상의 영향을 받고 창작한 것이다.

안중근의 의거는 항일의열투쟁의 귀감이었다. 안중근 의거후 특히 1919년 길림에서 의열단이 결성된 뒤 항일의열투쟁은 꾸준히 이어져 갔다. 이종암, 김익상, 김지섭, 나석주, 조명하, 이봉창 등이 있다.²²

물론 그중에서도 윤봉길의 의거가 가장 전형적이면서 성과가 가장 크다. 그리하여 조선과 중국에서는 윤봉길서사가 창작되기 시작하였다. 특히 연극작품과 소설작품이 중요하다.

²¹ 袁行霈 외 (2003), 『中國文學史 4』, 548 쪽.

²² 안중근과 윤봉길 뿐이 아니라 이러한 기타 항일의열영웅을 모티브로 하는 서사작품을 발굴하고 연구하는 것도 의미가 있겠다.

항일의열영웅서사를 저술한 의도는 주로 백성들에게 애국심을 고취시키고 나라를 구하는 영웅이 출현하기를 바라는 것이었다. 이는 안중근의 출현과 윤봉길의 출현으로 실현되었다. 바로 이러한 항일의열영웅서사가 있었기 때문에 조선과 중국은 최종적으로 일본 제국주의를 물리쳤을 수 있었는지도 모른다.

참고문헌

- 강영주 (1991), 《한국 역사소설의 재인식》, 창작과비평사.
- 국어국문학회편찬위원회 (1995), 《국어국문학자료사전》, 한국사전연구사.
- 金光 (1933), 《尹奉吉傳》, 上海法界韓光社.
- 金柄珉 외 (2014), 《中國現代文學與韓國 1-10》, 延邊大學出版社.
- 김윤식·정호웅 (2000), 《한국소설사》, 문학동네.
- 루샤오펑, 조미원 외 옮김 (2001), 《역사에서 허구로》, 길.
- 薛洪勳 (1997), <校點後記>, 《韓國藏中國稀見珍本小說 1》, 中國大百科全書出版社.
- 손성준 (2007), 《<이태리건국삼걸전>의 동아시아 수용양상과 그 성격》, 성균관대학교 대학원 석사학위논문.
- 신채호, <동양 이태리>, 《단재신채호전집》별집, 형설출판사, 1977.
- 梁啓超 (1937), <意大利建國三傑傳>, 《飲冰室專集 11》, 中華書局.
- 牛林傑 (2016), 20 世纪东亚抗日叙事研究现状与展望, 《東疆學刊》33, 延邊大學, 6-13 쪽.
- 袁行霈 (2003), 《中國文學史 4》, 高等教育出版社.
- 윤병석 (1998), 안중근의사 전기의 종합적 검토, 《한국근현대사연구》9 집, 한국근현대사학회, 104-144 쪽
- 辭海編輯委員會 (1999), 《辭海》, 上海辭書出版社.
- 토머스 칼라일, 박상익 옮김 (2003), 《영웅숭배론》, 한길사.
- 네이버 지식백과 <https://terms.naver.com/>
- 百度漢語 <https://baike.baidu.com/>
- 표준국어대사전 <https://stdict.korean.go.kr/>

The Narrative of Anti-Japanese Heroes Elementary Discussion —Centering on the Narratives of An Chong- geun and Yoon Bong-gil

Zhao Yongxu^{*}

Abstract

During the modern transition period, various forms of fiction emerged in China and Korea, all of which can be summarized under the concept of new fiction. Chinese and Korean intellectuals and literati were subjected to Japanese aggression and wanted to inspire their people to be patriotic through fiction. Externally, they fought against the invasion, and internally, they wrote biographical novels of heroic figures seeking to enrich the country and strengthen the army. After introducing Liang Qichao's biography of the three Italian founding fathers, Shin Chae-ho translated the novel into the Korean reality and wrote the biography of the three founding fathers of Itaeri. In addition to this novel, many literati introduced heroic and biographical novels adapted from heroic figures who resisted foreign invasion and saved the country (resisted the invasion of foreign powers and saved the country) and enriched the country and strengthened the army in the West. Thereafter, Shen Caihao talked not only about Western characters but also about historical

^{*} Lecturer, School of Foreign Languages, Changchun University of Science and Technology

figures of his own country, and thus brought great development to the novel of the Enlightenment period. Works were published and released during the Japanese period, such as narrative works based on the famous anti-Japanese general Yi Sun-sin. Heroic and biographical novels developed into narratives of anti-Japanese heroes or narratives of anti-Japanese righteous martyr heroes. Thereafter, a new development of heroic, biographical novels was made by depicting An Chongen, who sniped and succeeded in sniping Ito Hirobumi, the culprit of the invasion of China. This shows the development of anti-Japanese heroes narratives from historical figures to anti-Japanese righteous martyr heroes narratives that expresses present-day characters. Not only in Korea, but also in China, there were literary figures who promoted the righteous deeds of An Chong-geun. In particular, the biography of Ahn Chong-geun written by a cold-blooded student of Jilin was influenced by the thoughts of Liang Qichao. The righteous deeds of Ahn Chong-geun are an example of the righteous and martyr heroic struggle against Japan. His spirit was inherited by many young Koreans, and this is the most typical and fruitful of Yoon Bong-gil's righteous deeds. As a result, North Korea and China began to create a narrative about Yoon Bong-gil. The intention of writing anti-Japanese heroes narratives was mainly to emerge heroes who inspired the people to be patriotic and save the country. These were realized through the appearance of Ahn Chong-geun and the emergence of Yoon Bong-gil. Perhaps it was because of such anti-Japanese righteous martyr heroes narratives that Korea and China were able to finally defeat Japanese imperialism.

Keywords: Western heroes, historical figures, present-day figures, An Chong-geun narrative, Yoon Bong-gil narrative